Dist. 175
Sub. 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 175 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 2 — {in / dans} Dunham Township — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. N. Townsend, Enumerator. / Recenseur. June 9 and 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / aveugl
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil status, viz., whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou hors du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés).	State when person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in sawmill," "in flour mill," "in cheese factory," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur une ferme," "dans un chantier," "dans un moulin à scie," "dans un moulin à farine," "dans une fromagerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi secondaire ou à un autre métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou hors du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en sous par an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or Upper School. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au Collège, au couvent ou école supérieure.	Blind. / Aveugles.	Deaf and dumb. / Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Loyd	E Dunham	M	Son	S	March	1903	8	Quebec			English	Canadian	Anglican																	8	yes	yes	E			
2		Kenneth	" "	M	Son	S	Sept	1905	5	Quebec			English	Canadian	Anglican																	8	yes	yes	E			
3		Earl	" "	M	Son	S	May	1908	3	Quebec			English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E			
4	34	Dandelin Adolphe	" "	M	Head	M	April	1880	31	Quebec			French	Canadian	R Catth	Farmer	2000			00												yes	yes	F & E			
5		Mederise	" "	F	Wife	M	April	1888	26	Quebec			French	Canadian	R Catth	None	nil															yes	yes	F & E			
6		Bertie	" "	F	Daughter	S	April	1908	3	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															No	No	F & E			
7		Elenna	" "	F	Daughter	S	Feb	1910	1	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															No	No	F & E			
8	35	Frazier Hiroles	" "	M	Head	M	Nov	1882	28	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer	1000			00												yes	yes	E			
9		Celia	" "	F	Wife	M	Ng	1891	18	Quebec			French	Canadian	Anglican	None	nil															yes	yes	F & E			
10		Percy	" "	M	Son	S	April	1911	1/2	Quebec			French	Canadian	Anglican		nil															No	No	F & E			
11		Harold Miller	" "	M	Domestic	S	March	1896	15	England	1911		English	Canadian	Anglican	Labourer	2 9 00		0													yes	yes	E			
12	36	Lavery Orin	" "	M	Head	M	May	1868	43	Quebec			Irish	Canadian	R Catth	Farmer	0000			00												yes	yes	E			
13		Clara	" "	F	Wife	M	Dec	1878	31	Quebec			Irish	Canadian	R Catth	None	nil															yes	yes	E			
14	37	Frenier Richard	" "	M	Head	M	Feb	1871	40	Quebec			French	Canadian	R Catth	Farmer	2000			00												yes	yes	F & E			
15		Alzima	" "	F	Wife	M	aug	1872	38	Quebec			French	Canadian	R Catth	None	nil															yes	yes	F & E			
16		Lavoie Jennie	" "	F	Niece	S	June	1903	7	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															8	yes	yes	F & E			
17		Hart Justice	" "	M	Father	M	Oct	1835	76	Quebec			French	Canadian	R Catth	Income	Nil															yes	yes	F & E			
18	2	Mary		F	Mother	M	June	1833	77	Quebec			French	Canadian	R Catth	None	nil															yes	yes	F & E			
19		Boucher Jewel	" "	M	Lodger	S	Oct	1883	27	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															yes	yes	F & E			
20	38	Hall George	" "	M	Head	M	June	1865	46	U.S.A	1911		English	American	Methodist	Farmer	0000			00												yes	yes	E			
21		Ruth	" "	F	Wife	M	May	1864	47	U.S.A	1911		English	American	Methodist	None	nil															yes	yes	E			
22	39	Bordeau George	" "	M	Head	M	July	1865	56	U.S.A	1903		English	American	Anglican	Farmer	0000			00												yes	yes	E			
23		Lucy	" "	F	Wife	M	July	1859	51	U.S.A	1903		French	American	Anglican	None	nil															yes	yes	F & E			
24		Harold	" "	M	Son	S	Jan	1897	14	U.S.A	1903		French	American	Anglican		nil															yes	yes	F & E			
25		Howard	" "	M	Son	S	April	1899	12	U.S.A	1903		French	American	Anglican		nil															yes	yes	F & E			
26		Mueral	" "	M	Son	S	Feb	1902	9	U.S.A	1903		French	American	Anglican		nil															8	yes	yes	F & E			
27	40	Yates William	" "	M	Head	M	April	1881	30	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer	0000			00												yes	yes	E			
28		Nellie	" "	F	Wife	M	May	1887	24	Quebec			English	Canadian	Anglican	None	nil															yes	yes	E			
29		Clarence	" "	M	Son	S	Nov	1906	4	Quebec			English	Canadian	Anglican		nil															No	No	E			
30		Linwood	" "	M	Son	S	Nov	1908	2	Quebec			English	Canadian	Anglican		nil															No	No				
31		Malcolm	" "	M	Father	M	Sept	1843	67	Quebec			English	Canadian	Anglican	Labourer	0900			00	on Farm	52		60		250						yes	yes	E			
32	41	Lourgue William	" "	M	Head	M	Jan	1871	40	U.S.A	1896	1919	French	Canadian	R Catth	Farmer	0000			00												yes	yes	F & E			
33		Jennie	" "	F	Wife	M	Aug	1869	41	U.S.A	1896	1911	French	American	R Catth	None	nil															yes	yes	F & E			
34		Ila	" "	F	Daughter	S	June	1898	12	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															8	yes	yes	F & E			
35		Emma	" "	F	Daughter	S	July	1899	11	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															8	yes	yes	F & E			
36		Vilana	" "	F	Daughter	S	Jan	1903	6	Quebec			French	Canadian	R Catth		nil															6	yes	yes	F & E			
37		Lourgue Edward	" "	M	Brother	M	June	1860	50	U.S.A			French	American	R Catth	Income	Nil																yes	yes	F & E			
38	42	Bell John	" "	M	Head	M	Jan	1836	65	Quebec			Scotch	Canadian	Baptist	Farmer	0000			00											500	500	12	yes	yes	E			
39		Maria	" "	F	Wife	M	March	1844	67	Quebec			English	Canadian	Baptist	None	nil																yes	yes	E			
40		Ross Lidda	" "	F	Domestic	W	June	1841	69	Quebec			English	Canadian	Methodist	Domestic	2 4 00	yr			Private Fr	52		60		104							yes	yes	E			
41		Cook Ernest	" "	M	Domestic	S	Dec	1881	29	Quebec			English	Canadian	Methodist	F Labourer	1 9 00	yr			on Farm	52		60		120							yes	yes	E			
42	43	Farrick Howard	" "	M	Head	M	May	1878	33	Quebec			English	Canadian	Anglican	Farmer	0000	yr															yes	yes	E			
43		Sarah	" "	F	Wife	M	June	1886	24	Quebec			English	Canadian	Anglican	None	nil																yes	yes	E			
44		Alice	" "	F	Daughter	S	May	1906	4	Quebec			English	Canadian	Anglican		nil																No	No	E			
45		Oates	" "	M	Son	S	June	1908	1	Quebec			English	Canadian	Anglican		nil																No	No	E			
46	2	George	" "	M	Father	M	April	1840	63	Quebec			English	Canadian	Anglican	None	Nil																yes	yes	E			
47		Martha	" "	F	Mother	M	Oct	1862	57	Quebec			English	Canadian	Anglican	None	nil																yes	yes	E			
48	44	Lavalle Charles	" "	M	Head	M	Dec	1861	48	Quebec			French	Canadian	R Catth	Farmer	0000	yr															yes	yes	F & E			
49		Virginie	" "	F	Wife	M	April	1862	49	Quebec			French	Canadian	R Catth	None	nil																yes	yes	F & E			
50		Milda	" "	F	Daughter	S	April	1881	28	Quebec			French	Canadian	R Catth	Teacher	3 7 00	yr			Teacher	40		30		150							yes	yes	F			